

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 97 — 631

[C - 97/16086]

24 MARS 1997. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 décembre 1996 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996 et 2 décembre 1996, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 23 décembre 1996 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifiée par l'arrêté ministériel du 14 février 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence, motivée par le fait que pour l'année 1997 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) sont fixées en fonction des captures réalisées dans une période de référence récente et en fonction de la puissance motrice;

Considérant que le groupe des bateaux de pêche de plus de 300 ch peut pêcher intégralement les quotas disponibles dans les zones-c.i.e.m. autres que la mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles peut être réalisé en instituant des maxima de captures par heure de présence dans certaines zones-c.i.e.m.,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 7 de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1996 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par l'arrêté ministériel du 14 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 7. Dans la période du 1^{er} avril 1997 au 30 juin 1997 inclus et ce, dans la zone-c.i.e.m. concernée, les captures de soles des bateaux de pêche, exprimées en poids de débarquement, ne peuvent dépasser les quantités suivantes :

— 12 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIIa, VIIf,g, VIIh,j,k en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;

— 20 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIIa, VIIf,g, VIIh,j,k en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;

— 6 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIId, VIIe en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;

— 10 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIId, VIIe en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;

— 2 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIId, VIIe dans le cas où 1 100 tonnes de soles, exprimées en poids vif, ont été pêchées dans la zone VIId.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 97 — 631

[C - 97/16086]

24 MAART 1997. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 december 1996 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996 en 2 december 1996, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 december 1996 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 14 februari 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat voor het jaar 1997 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden ten einde de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen ten einde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de tongvisserij in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) vastgesteld worden in functie van de vangsten in een recente periode en in functie van het motorvermogen;

Overwegende dat de groep vissersvaartuigen van meer dan 300 pk integraal de beschikbare quota in de andere i.c.e.s.-gebieden dan de Noordzee en Scheldeestuarium kan opvissen;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong kan bewerkstelligd worden door het instellen van maximale vangsten per uur aanwezigheid in bepaalde i.c.e.s.-gebieden,

Besluit :

Artikel 1. Het artikel 7 van het ministerieel besluit van 23 december 1996 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 14 februari 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 7. In de periode van 1 april 1997 tot en met 30 juni 1997 mogen de tongvangsten van de vissersvaartuigen, uitgedrukt in aanvoergewicht, in het betrokken i.c.e.s.-gebied de volgende hoeveelheden niet overschrijden :

— 12 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIIa, VIIf,g, VIIh,j,k ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;

— 20 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIIa, VIIf,g, VIIh,j,k ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;

— 6 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIId, VIIe ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;

— 10 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIId, VIIe ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;

— 2 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIId, VIIe ingeval 1 100 ton tong uitgedrukt in levend gewicht, uit het gebied VIId is opgevist.

Dans la période du 1^{er} février 1997 jusqu'au 31 décembre 1997 inclus, la pêche totale de sole des bateaux de pêche, dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b exprimée en poids de débarquement, ne peut dépasser 1 200 kg par jour civil. »

Art. 2. Dans l'article 12 du même arrêté sont insérés les §§ 3 et 4, rédigés comme suit :

« § 3. Dans la période du 1^{er} avril 1997 jusqu'au 30 juin 1997 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 300 ch, dépassent une quantité égale à 500 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer.

La quantité de plies est exprimée en poids de débarquement.

§ 4. Dans la période du 1^{er} avril 1997 jusqu'au 30 juin 1997 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 300 ch, dépassent une quantité égale à 1 000 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer.

La quantité de plies est exprimée en poids de débarquement. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 1997 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1997, à 24 heures.

Bruxelles, le 24 mars 1997.

K. PINXTEN

In de periode van 1 februari 1997 tot en met 31 december 1997 mag de tongvangst van de vissersvaartuigen uitgedrukt in aanvoergewicht, in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b, 1 200 kg per kalenderdag niet overschrijden. »

Art. 2. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de §§ 3 en 4 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. In de periode van 1 april 1997 tot en met 30 juni 1997 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) verboden dat de totale scholvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 300 pk of minder, een hoeveelheid overschrijft die gelijk is aan 500 kg vermenigvuldigd met het aantal vaardagen gerealiseerd tijdens die zeereis.

De hoeveelheid schol wordt uitgedrukt in aanvoergewicht.

§ 4. In de periode van 1 april 1997 tot en met 30 juni 1997 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) verboden dat de totale scholvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 300 pk, een hoeveelheid overschrijft die gelijk is aan 1 000 kg vermenigvuldigd met het aantal vaardagen gerealiseerd tijdens die zeereis.

De hoeveelheid schol wordt uitgedrukt in aanvoergewicht. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 april 1997 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1997, om 24 uur.

Brussel, 24 maart 1997.

K. PINXTEN

**MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 97 — 632

IC - 97/22189

Arrêté royal fixant les frais d'administration de la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges, en exécution de l'article 10, 7^o de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté qui est soumis à Votre signature vise à apporter, à partir de l'année comptable 1996, une solution structurelle au problème des frais d'administration de la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges, jusqu'ici fixés dans la loi à un montant forfaitaire de 30 millions de F. Le montant accordé pour ces frais d'administration correspond pour l'année 1996 à une estimation de ses frais réels, à l'exclusion de la T.V.A. sur les frais de personnel et peut être adapté chaque année par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres dans la même mesure et sur base des mêmes critères que pour les autres organismes assureurs.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 18 février 1997 d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les frais d'administration de la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges, en exécution de

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 97 — 632

IC - 22189

Koninklijk besluit tot vaststelling van de administratiekosten van de Kas van de geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, in uitvoering van artikel 10, 7^o van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd beoogt, vanaf het boekjaar 1996, een structurele oplossing te geven voor de administratiekosten van de Kas van de geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, die tot nu in de wet werden vastgelegd op een forfaitair bedrag van 30 miljoen F. Het bedrag dat voor deze administratiekosten wordt toegekend stemt overeen, voor het jaar 1996, met een raming van haar werkelijke kosten, zonder B.T.W. op de personeelskosten, en kan elk jaar worden aangepast bij een in Ministerraad overlegd besluit in dezelfde mate en op grond van dezelfde criteria als voor de andere verzekeringsinstellingen.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer geïrouwe dienaar,

De Minister van Sociale zaken,
Mevr. M. DE GALAN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 18 februari 1997 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de administratiekosten van de Kas van de geneeskundige verzorging van